



Deutsch: Gebrauchsanweisung zu Art.-Nr. 5130, 5131, 5132, 5134 – Teleskopstiel mit Reinigungsaufsätzen

Français: Instructions d'utilisation de l'art. 5130, 5131, 5132, 5134 – Manche télescopique avec embouts de nettoyage divers

Italiano: Istruzioni d'uso per l'art. n. 5130, 5131, 5132, 5134 – Manico telescopico per diversi strumenti di pulizia





Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Rheumaliga entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la Ligue suisse contre le rhumatisme. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

Grazie di cuore per aver scelto un prodotto della Lega svizzera contro il reumatismo. Ci auguriamo che possa esserle di aiuto.



Teleskopstiel · Manche télescopique · Manico telescopico

Aufsätze können aufgesteckt werden und durch Knopfdruck wieder gelöst werden.

Les accessoires peuvent être clipsés et retirés par simple pression sur le bouton.

Gli accessori possono essere applicati e poi rimossi premendo il pulsante.



Durch das Aufklappen des Kipphebels kann die Höhe individuell von 110 – 190 cm eingestellt werden.

L'ouverture du levier à bascule permet de régler la hauteur de 110 à 190 cm.

Aperto la leva si può regolare l'altezza individuale tra i 110 e i 190 cm.





Die Neigung des Aufsatzes kann mit dem Drehgelenk im Stiel individuell eingestellt werden.

L'inclinaison de l'accessoire peut être réglée grâce à l'articulation pivotante du manche.



L'inclinazione dell'accessorio può essere regolata individualmente tramite lo snodo girevole del manico.

Anwendungshinweise · Conseils d'utilisation · Istruzioni per l'uso

Die Teleskopverlängerung ermöglicht ergonomisches Arbeiten und das Erreichen schwer zugänglicher Stellen.

La rallonge télescopique permet de travailler de manière ergonomique et d'atteindre des zones difficiles d'accès.

La prolunga telescopica consente di lavorare in modo ergonomico e di raggiungere punti difficilmente accessibili.

Ermöglicht die Arbeit mit geradem Rücken.

Permet de travailler en gardant le dos droit.

Permette di lavorare con la schiena dritta.



Durch die Neigung und die Reichweite von bis zum 190 cm können auch schwierige Stellen erreicht werden. Das gefährliche Besteigen von Stühlen entfällt.



L'inclinaison et la portée jusqu'à 190 cm permettent d'atteindre les zones difficiles d'accès. Il n'est plus nécessaire de prendre des risques en montant sur une chaise.

L'inclinazione e l'estensione fino a 190 cm permettono di raggiungere anche punti difficili evitando di correre pericoli salendo su una sedia.

Arbeiten über dem Kopf können mit entspannten Schultern ausgeführt werden. Die Arme werden vor dem Körper gehalten.

Les travaux en hauteur peuvent être exécutés en gardant les épaules détendues. Les bras restent devant le corps.



Le operazioni al di sopra della testa possono essere svolte con le spalle rilassate. Le braccia restano davanti al corpo.



Putzen kann mit beiden Händen und mit der Kraft aus dem ganzen Körper ausgeführt werden. Dadurch wird Kraft eingespart, gleichzeitig werden die Schultern und der Rücken geschont.



Le nettoyage peut être effectué avec les deux mains, à l'aide de la force de l'ensemble du corps. La force requise est ainsi limitée, les épaules et le dos sont ménagés.

Si può pulire con entrambe le mani sfruttando la forza di tutto il corpo. In questo modo si risparmia energia proteggendo allo stesso tempo le spalle e la schiena.



Fensterwischer · Essuie-vitre · Tergivetri



Das im Aufsatz integrierte Gelenk kann in 3 Positionen eingestellt werden.

L'articulation intégrée peut être réglée sur 3 positions.

Lo snodo integrato nell'accessorio può essere regolato in 3 posizioni.



Der Bezug aus Mikrofaser ist mit Klettverschluss befestigt. Er kann bei 40° C gewaschen werden.

La housse en microfibre se fixe à l'aide d'une bande velcro. Elle peut être lavée à 40° C.



Il rivestimento in microfibra è fissato tramite velcro. Può essere lavato a 40 °C.

Einwaschen von Fenster und Fensterrahmen mit dem Mikrofaserbezug. Mit der Abziehlippe das Wasser abziehen.

Nettoyer les fenêtres et les cadres de fenêtres avec la housse en microfibre. Retirer l'eau avec la raclette.



Usare il rivestimento in microfibra per lavare le finestre e i telai delle finestre. Rimuovere l'acqua con la lamina in gomma.

Fliesen- und Wannenwischer · **Essuie-carrelage et baignoire** · **Lavapiastrelle**



Das Tuch wird an den
Seiten ein- und
ausgehängt. Es kann bei
40°C gewaschen werden.

**La housse s'accroche et se
déaccroche sur les côtés.
Elle peut être lavée à
40 °C.**



Il panno si aggancia e sgancia dai lati. Può essere
lavato a 40 °C.



Das 360°-Drehgelenk macht den Badwischer sehr wendig und schafft mühelos jede Rundung.

L'articulation pivotante à 360° rend l'essuie-baignoire très maniable et permet d'accéder facilement à toutes les parties rondes.



Grazie allo snodo girevole a 360°, l'accessorio per il bagno è molto maneggevole e pulisce senza fatica tutte le superfici arrotondate.



Mit dem Mikrofaserbezug die Wanne und Fliesen feucht wischen. Die Fliesen mit der Abziehlippe auf Hochglanz bringen.



Nettoyer la baignoire et le carrelage avec la housse en microfibre humidifiée. Essuyer le carrelage avec la raclette.

Lavare la vasca e le piastrelle con il rivestimento in microfibra. Per lucidare le piastrelle, utilizzare la lamina in gomma.

Staubbesen · Balai à poussière · Ragnatore



Die fächerförmig angeordneten Borsten erreichen mühelos auch schwer zugängliche Ecken und entfernen Spinnweben, Staub und Schmutz.



Les brins disposés en éventail permettent d'atteindre sans effort les coins difficiles d'accès et éliminent les toiles d'araignée, la poussière et la saleté.

Le setole disposte a ventaglio permettono di raggiungere senza fatica anche angoli difficili e di rimuovere ragnatele, polvere e sporco.

Den Staubbesen einfach unter fliessendem Wasser reinigen. Die weichen Borsten trocknen an der frischen Luft schnell.



Nettoyer simplement le balai à poussière à l'eau courante. Les brins souples sèchent rapidement à l'air libre.

Per pulire lo scopino è sufficiente sciacquarlo sotto l'acqua corrente. Le morbide setole si asciugano velocemente all'aria aperta.